

Rethinking the Dialogue between the Verbal and the Visual

Brill's Studies on Art, Art History, and Intellectual History

General Editor

Walter S. Melion (*Emory University*)

VOLUME 61

The titles published in this series are listed at *brill.com/bsai*

Rethinking the Dialogue between the Verbal and the Visual

*Methodological Approaches to the Relationship
between Religious Art and Literature (1400–1700)*

Edited by

Ingrid Falque
Agnès Guiderdoni



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Falque, Ingrid, editor. | Guiderdoni, Agnès, 1966– editor.

Title: Rethinking the dialogue between the verbal and the visual :
methodological approaches to the relationship between religious art and
literature (1400–1700) / edited by Ingrid Falque, Agnès Guiderdoni.

Description: Leiden ; Boston : Brill, [2023] | Series: Brill's studies on
art, art history, and intellectual history, 1878–9048 ; volume 61 |
Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2022035112 (print) | LCCN 2022035113 (ebook) | ISBN
9789004228948 (hardback) | ISBN 9789004265127 (ebook)

Subjects: LCSH: Christian art and symbolism—Europe. | Art and literature.

Classification: LCC N7831 .R48 2023 (print) | LCC N7831 (ebook) | DDC
704.9/482—dc23/eng/20220831

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2022035112>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2022035113>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 1878-9048

ISBN 978-90-04-22894-8 (hardback)

ISBN 978-90-04-26512-7 (e-book)

Copyright 2023 by Koninklijke Brill nv, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill nv incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schöningh, Brill Fink,
Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau, V&R unipress and Wageningen Academic.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system,
or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,
without prior written permission from the publisher. Requests for re-use and/or translations must be
addressed to Koninklijke Brill nv via brill.com or copyright.com.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Contents

List of Illustrations	VII
Notes on Editors	XIII
Notes on Contributors	XIV
1 Introduction	1
<i>Ingrid Falque and Agnès Guiderdoni</i>	
2 Framing the Text-Image Relationship(s) in Henry Suso's <i>Exemplar</i>	16
<i>Ingrid Falque</i>	
3 How to Read the Drawings of Gielis vander Hecken (1491–1538)	46
<i>Kees Schepers</i>	
4 The Adventures of the Soul in a Wonderful Emblematic Manuscript of the Belgium Royal Library	81
<i>Grégory Ems</i>	
5 <i>Sese oblectari in dies</i> : Tropes of Materiality and Artisanhip in the <i>Paradisus precum selectarum</i> (1610) of the Cistercian Sub-prior Martin Boschman	111
<i>Walter S. Melion</i>	
6 “Hidden Sons”, Baptism, and Vernacular Mysticism in Rogier van der Weyden's <i>St. John Triptych</i>	165
<i>Elliott D. Wise</i>	
7 The Art of Observance. Jan Provoost's <i>Diptych of a Franciscan Friar</i> as an Exponent of the Spirituality and Position of the Franciscan Order in the Low Countries, c.1520	212
<i>Anna Dlabáčová</i>	
8 Jan Brueghel the Elder's First Paradise Landscape (1594)	255
<i>Paul J. Smith</i>	

9	<i>Liber idiotae</i> or <i>lingua universalis</i> ? The Language of Images in 17th Century Jesuit Literature	275
	<i>Ralph Dekoninck</i>	
	Index Nominum	297

Illustrations

- 1.1 Allan Sekula, *Meditations on a Triptych*, installation, 1973–78, Amsterdam, Stedelijk Museum. © Ingrid Falque 2
- 2.1 *The Servant's Vision of the Crucified Seraph*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, East Bavaria c.1480. Berlin, Staatsbibliothek, ms Germ. fol. 658, fol. 156r. © Berlin, Staatsbibliothek 17
- 2.2 *The Virgin Offering a Jug of Water to the Servant*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, Konstanz, c.1455. Einsiedeln, Stiftsbibliothek, ms 710, fol. 42r. © Einsiedeln, Stiftsbibliothek 19
- 2.3 *Eternal Wisdom Sheltering the Servant and his Disciples*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, Strasbourg, c.1370. Strasbourg, Bibliothèque universitaire, ms 2929, fol. 8v. © Bibliothèque universitaire de Strasbourg 20
- 2.4 *Two Episodes of the Life of St. Hedwig*, miniature in the *Vita beatae Hedwigis*, Silesia c.1353. Los Angeles, J. Paul Getty Museum, Ms. Ludwig XI 7 (83.MN.126). © J. Paul Getty Museum 21
- 2.5 *The Servant and Eternal Wisdom*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, East Bavaria c.1480. Berlin, Staatsbibliothek Germ. fol. 658, fol. 87v. © Berlin, Staatsbibliothek 29
- 2.6 *The Mystical Way*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, East Bavaria c.1480. Berlin, Staatsbibliothek, ms Germ. fol. 658, fol. 173r. © Berlin, Staatsbibliothek 31
- 2.7 *The Servant's Sufferings*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, East Bavaria c.1480. Berlin, Staatsbibliothek, ms Germ. fol. 658, fol. 147v. © Berlin, Staatsbibliothek 33
- 2.8 *The Servant Invested with Knightly Attire* and *The Servant with his Gardien Angel*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, East Bavaria c.1480. Berlin, Staatsbibliothek, ms Germ. fol. 658, fol. 158r. © Berlin, Staatsbibliothek 35
- 2.9 *The Servant Showing the Dwelling Place of God in His Soul*, drawing in Henry Suso, *The Exemplar*, East Bavaria c.1480. Berlin, Staatsbibliothek, ms Germ. fol. 658, fol. 95v. © Berlin, Staatsbibliothek 37
- 3.1 *Scutum Fidei*, drawing in Petrus Pictaviensis, *Compendium Historiae in Genealogia Christi*, early 13th century. London, British Library, ms Cotton Faustina B VII, fol. 42v 50
- 3.2 Detail from *Verbum dei*, drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 22r 50
- 3.3 *Arbor bis mortua*, drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 5r 52

- 3.4 *Leviathan* (detail from *Arbor, bis mortua*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 5r 53
- 3.5 *Sennacherib*, blasphemy (detail from *Arbor, bis mortua*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 5r 53
- 3.6 *Agag*, sorcery (detail from *Arbor, bis mortua*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 5r 54
- 3.7 *Eglon*, violence (detail from *Arbor, bis mortua*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 5r 54
- 3.8 *Charitas dei*, drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 3r 56
- 3.9 *Septem latices*, drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 15r 58
- 3.10 *Reformatio languentis anime*, drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 1r 63
- 3.11 *Sins of the eye* (detail from *Reformatio languentis anime*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 1r 64
- 3.12 *Christ's hand touching the eye* (detail from *Reformatio languentis anime*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 1r 65
- 3.13 *Canon indicating sight eye* (detail from *Reformatio languentis anime*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 1r 66
- 3.14 *Jester illustrating sins of the eye* (detail from *Reformatio languentis anime*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 1r 67
- 3.15 *Parvulus euangelicus*, drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 2r 69
- 3.16 *First petition: Hallowed by thy name* (detail from *Parvulus euangelicus*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 2r 71
- 3.17 *Salutare christicolarum*, drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 7r 72
- 3.18 *Poem on shield hanging from monstrance* (detail from *Salutare christicolarum*), drawing in Gielis vander Hecken, *Labyrinthi*, first half of the 16th century. Oxford, Bodleian Library, ms Douce 373, fol. 7r 74

- 4.1 Brussels, Royal Library of Belgium, ms. 20.329B, fol. 43v 84
- 4.2 Idem, fol. ov 86
- 4.3 Idem, fol. 89v 93
- 4.4 Idem, fol. 72v 96
- 4.5 Idem, fol. 31v 99
- 4.6 Idem, fol. 84v 101
- 4.7 Idem, fol. 85v 103
- 4.8 Idem, fol. 99v 106
- 5.1 Martin Boschman, title-page, *Paradisus precum selectarum quibus devota anima sese oblectari in dies poterit* (Pelplin, Gdańsk, Antwerp, and/or Brussels: ca. 1610). Pen and ink in shades of brown and red, 122 × 78 mm. Print Collection, New York Public Library 114
- 5.2 Frontispiece, "In hoc signum vinces," in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 1 recto. Engraving (pasted-in), 78 × 64 mm. Print Collection, New York Public Library 117
- 5.3 Hieronymus Wierix, *Boy Jesus Carrying the Cross*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 83 verso recto. Engraving, 83 × 62 mm. Print Collection, New York Public Library 118
- 5.4 Hieronymus Wierix, *St. Bernard Embracing the Arma Christi*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 287 recto. Engraving, 81 × 59 mm. Print Collection, New York Public Library 120
- 5.5 Hieronymus Wierix, *Annunciation*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 52 recto. Engraving, 101 × 70 mm. Print Collection, New York Public Library 122
- 5.6 Anonymous, *Virgin Mary Sewing and Child Jesus Reading*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 53 recto. Engraving (pasted-in), 77 × 45 mm. Print Collection, New York Public Library 123
- 5.7 Hieronymus Wierix, *Penitent Magdalene*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 56 recto. Engraving, 84 × 62 mm. Print Collection, New York Public Library 125
- 5.8 Hieronymus Wierix, *Penitent St. Jerome in the Desert*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 79 verso. Engraving, 83 × 62 mm. Print Collection, New York Public Library 126
- 5.9 Anonymous, *Infant Jesus with the Arma Passionis*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 31 recto. Engraving (pasted-in), 23 × 18 mm. Print Collection, New York Public Library 131
- 5.10 After Hieronymus Wierix, *Virgin Mary Keeping Vigil with the Sleeping Child Jesus*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 65 recto. Engraving, 92 × 63 mm. Print Collection, New York Public Library 135

- 5.11 Hieronymus Wierix, *Mirror of Penitence*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 67 verso. Engraving (bound-in), 86 × 63 mm. Print Collection, New York Public Library 136
- 5.12 After Hieronymus Wierix, *Virgin Mary Confers the Chasuble on St. Ildephonsus*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 142 recto. Engraving (pasted-in and gilt), 86 × 67 mm. Print Collection, New York Public Library 139
- 5.13 Hieronymus Wierix, *Boy Jesus as Salvator Mundi, Asleep within the Sacred Heart*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 142 recto. Engraving, 85 × 64 mm. Print Collection, New York Public Library 140
- 5.14 After Hieronymus Wierix, after Francesco Vanni, *Ecstasy of St. Francis*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 150 verso. Engraving, 95 × 62 mm. Print Collection, New York Public Library 141
- 5.15 Hieronymus Wierix, *Boy Jesus Casts his Light upon Four Jesuits*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 173 recto. Engraving, 96 × 64 mm. Print Collection, New York Public Library 148
- 5.16 Hieronymus Wierix, *Boy Jesus Playing Stringed Instruments within Five Hearts*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 171 recto. Engraving, 96 × 65 mm. Print Collection, New York Public Library 151
- 5.17 Anonymous, *Christ the Man of Sorrows Kneeling upon the Wood of the Cross*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 33 recto. Engraving (pasted-in), 63 × 43 mm. Print Collection, New York Public Library 153
- 5.18 Hieronymus Wierix, *Christ the Man of Sorrows Standing at the Foot of the Cross and Holding a Whip and a Scourge*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 48 recto. Engraving, 80 × 58 mm. Print Collection, New York Public Library 156
- 5.19 Hieronymus Wierix, *Ecce Homo*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 50 recto. Engraving, 89 × 60 mm. Print Collection, New York Public Library 158
- 5.20 Carel de Mallery, *Raising of Lazarus*, in Martin Boschman, *Paradisus precum selectarum*, fol. 54 recto. Engraving, 108 × 68 mm. Print Collection, New York Public Library 159
- 6.1 Rogier van der Weyden, *St. John Triptych* (c.1453–1454). Oil on panel, 77 × 48 cm. Berlin, Staatliche Museen. Image © Art Resource, New York, NY 166
- 6.2 Rogier van der Weyden, *Crucifixion* (c.1457). Oil on panel, 325 × 192 cm. Madrid, Real Monasterio de San Lorenzo, El Escorial. Image © Art Resource, New York, NY 170
- 6.3 Rogier van der Weyden, *St. Luke Drawing the Virgin* (c.1435–1436). Oil on panel, 137.7 × 110.8 cm. Boston, Museum of Fine Arts. Photograph © Museum of Fine Arts, Boston 182

- 6.4 Rogier van der Weyden, *St. John Triptych*, left panel (c.1453–1454). Oil on panel, 77 × 48 cm. Berlin, Staatliche Museen. Image © Art Resource, New York, NY 184
- 6.5 Rogier van der Weyden, *St. John Triptych*, right panel (c.1453–1454). Oil on panel, 77 × 48 cm. Berlin, Staatliche Museen. Image © Art Resource, New York, NY 185
- 6.6 Rogier van der Weyden, *St. John Triptych*, center panel (c.1453–1454). Oil on panel, 77 × 48 cm. Berlin, Staatliche Museen. Image © Art Resource, New York, NY 186
- 6.7 Rogier van der Weyden, *Miraflores Triptych of the Virgin*, (c.1442–1445). Oil on panel, left panel: 74 × 44.4 cm, center panel: 74 × 44.7 cm, right panel: 73.8 × 44.5 cm. Berlin, Staatliche Museen. Image © Art Resource, New York, NY 188
- 6.8 Rogier van der Weyden, *St. John Triptych*, right panel, detail of St. John identifying Christ (c.1453–1454). Oil on panel, 77 × 48 cm. Berlin, Staatliche Museen. Image © Art Resource, New York, NY 202
- 7.1 Jan Provoost, *Diptych of a Franciscan Friar*, 1522. Sint-Janshospitaal, Bruges, OSJ.191.1. Copyright Lukas—Art in Flanders vzw, Photo Hugo Maertens 213
- 7.2 Reverse of Jan Provoost, *Diptych of a Franciscan Friar*, 1522. Sint-Janshospitaal, Bruges, OSJ.191.1. Copyright Lukas—Art in Flanders vzw, Photo Hugo Maertens 217
- 7.3 Rebus de Picardie. Paris, Bibliothèque nationale de France: ms. 1600, fol. 68r 246
- 8.1 Brueghel, *Earthly Paradise with the Creation of Man*, 1594, oil on copper, 26.5 × 35 cm, Rome, Trust Doria Pamphilj. Photo: Roma, Galleria Doria Pamphilj. © 2020 Amministrazione Doria Pamphilj s.r.l. 256
- 8.2 Jacopo or Francesco Bassano, *Adam and Eve*, date, technique, dimensions, and location unknown. Fototeca Zeri, Inventory number 97378. © Photo library of the Federico Zeri Foundation 258
- 8.3 Boillot, *Nouveaux pourtraits et figures de termes pour user en l'architecture: composez & enrichiz de diversité d'Animaulx, representez au vray, selon l'Antipathie & contrariété naturelle de chacun d'iceulx* (Langres, Jehan des Prey: 1592) (no pagination) 263
- 8.4 Idem 264
- 8.5 Marcus Gheeraerts, “t'Lammeken ende Wulf”, Etched illustration to Eduard de Dene's *De warachtighe fabulen der dieren* (Bruges, Pieter de Clerck for Marcus Gheeraerts: 1568). From: Facsimile ed. W. Le Loup—M. Goetink (Roeselare: 1978) 124 266
- 8.6 Brueghel, *Earthly Paradise with the Creation of Man*, 1594, oil on copper, 26.5 × 35 cm, Rome, Doria Pamphilj Gallery (detail) 266

- 8.7 Jan Brueghel the Elder, *Earth, or the Earthly Paradise*, 1607–1608, oil on copper, 45 × 65 cm, Musée du Louvre, Paris. © Wikimedia 270
- 8.8 Idem (detail) 270
- 8.9 Jan Brueghel the Younger, *Paradise with the Creation of Woman*, no date, painting on copper, 48.5 × 37 cm, Musée des Beaux-Arts, Besançon. © Wikimedia 271
- 8.10 Idem (detail) 271

Notes on Editors

Ingrid Falque

is a Research associate of the Fonds National de la Recherche Scientifique (Belgium) and Professor of history of medieval art at the Université catholique de Louvain. She is also co-director of the Centre for Early Modern Cultural Analysis (GEMCA, UCLouvain) and member of the Royal Academy of Archaeology of Belgium. Her research focuses on the history, theories and practices of images, the relationships between art and spirituality and the attitudes towards devotional imagery and visual experience in Northern Europe during the late Middle Ages. She published several articles and edited volumes on these topics. Her book *Devotional Portraiture and Spiritual Experience in Early Netherlandish Painting* has been published by Brill in 2019.

Agnès Guiderdoni

is a Professor of early modern literature at the UCLouvain, where she is the co-director of the Centre for Early Modern Cultural Analysis (GEMCA). Originally a specialist of 17th century French literature, she more particularly studies emblematic literature and the field of figurative representations (*imago figurata*). She has published many articles on these topics, as well as on theoretical aspects of the relations between text and image. Among her publications: « Louis Marin's theories of representation between text and image: from visuality to figurability », in N. Saint et A. Stafford (eds), *Modern French Visual Theory*, 2013; in 2017, a co-edited special issue of the journal *La Part de l'Œil* on *Force de figures. Le travail de la figurabilité entre texte et image*; "The Theory of Figurative Language in Maximilian Van Der Sandt's Writings", in K. Enenkel, W. Melion and W. De Boer, *Jesuit Image Theory, 1540–1740*, 2016; a volume in 2019 on *Maximilianus Sandaeus, un jésuite entre mystique et symbolique*, also co-edited.

Notes on Contributors

Ralph Dekoninck

is Professor of early modern art history at the Université catholique de Louvain, co-director of the Centre for Early Modern Cultural Analysis (GEMCA) and member of the Royal Academy of Belgium. His research focuses on early modern image theories and practices, specifically in their relation to spirituality, on Baroque festival culture, on the relationships between art and liturgy, and on the iconography of martyrdom. Among his publications and co-editions, we can mention: *Ad Imaginem. Statuts, fonctions et usages de l'image dans la littérature spirituelle jésuite du XVII^e siècle* (Geneva: 2005). *L'idole dans l'imaginaire occidental*, with Watthee-Delmotte M. (eds.) (Paris: 2005). *Emblemata sacra. The Rhetoric and Hermeneutics of Illustrated Sacred Discourse*, with Guiderdoni A. (eds.), (Turnhout: 2007). *Aux limites de l'imitation. L'ut pictura poesis à l'épreuve de la matière*, with Guiderdoni A.—Kremer N. (eds.) (Amsterdam: 2009). *Ut pictura meditatio. The Meditative Image in Northern Art, 1500–1700*, with Guiderdoni A.—Melion W.S. (eds.), (Turnhout: 2012). *Relations artistiques entre l'Italie et les anciens Pays-Bas (16^e–17^e siècles)*, (Turnhout: 2012). *Fictions sacrées. Esthétique et théologie durant le premier âge moderne*, with Guiderdoni A.—Granjon E. (eds.) (Leuven: 2012). *Questions d'ornement (XV^e–XVIII^e siècles)*, with Leftitz M.—Heering C. (eds.) (Turnhout: 2014). *Machinae spirituales. Les retables baroques dans les Pays-Bas méridionaux et en Europe. Contributions à une histoire formelle du sentiment religieux au XVII^e siècle*, with D'Hainaut-Zveny B. (eds.) (Brussels: 2014). Otto van Veen, *Physicae et theologiae conclusiones* d'Otto van Veen (1621), with Smeesters A.—Guiderdoni A. (eds.), translated by Smeesters A. (Turnhout: 2017). *Force de figures. Le travail de la figurabilité entre texte et image*, with Guiderdoni A., special issue of *La Part de l'Œil*, 31 (2017). *Le poète face au tableau, de la Renaissance au Baroque*, with Smeesters A. (Rennes: 2018). *La vision incarnante et l'image incarnée. Santi di Tito et Caravage* (Paris: 2016). *Horreur sacrée et sacrilège. Image, violence et religion (XVI^e et XXI^e siècles)* (Brussels: 2018). *Cultures du spectacle baroque. Cadres, expériences et représentations des solennités religieuses entre Italie et anciens Pays-Bas*, with Delbeke M.—Delfosse A.—Heering C.—Vermeir K. (eds.) (Leuven: 2019).

Anna Dlabáčová

is Assistant Professor at LUCAS, Leiden University Centre for the Arts in Society. Currently, she is preparing a monograph on the editions of vernacular religious texts published by the printer Gerard Leeu († 1492) within her nwo (Netherlands Organization for Scientific Research) Veni-project 'Leaving

a Lasting Impression. The Impact of Incunabula on Late Medieval Spirituality, Religious Practice and Visual Culture in the Low Countries' (2018–2022). Her PhD-project (Leiden University, cum laude, 2014) focused on the role of the Franciscan Observance in the production and dissemination of religious literature and in particularly on Hendrik Herp's *Mirror of Perfection*.

Grégory Ems

Ph.D. in languages and literature from UCLouvain, is a classical philologist specializing in 17th century neo-Latin literature. He has worked as a research assistant in the project "Figurative thought and mystical experience" (F.R.S.-FNRS, Belgium). Most of his publications are devoted to the emblems composed in ancient Greek and Latin by the students of the Jesuit colleges of Brussels and Kortrijk in the 17th century. He is the author of *L'emblématique au service du pouvoir. La symbolique du prince chrétien dans les expositions emblématiques du collège des jésuites de Bruxelles sous le gouvernement de Léopold-Guillaume (1647–1656)* (Louvain-la-neuve, Presses universitaires de Louvain, 2016), of *Emblèmes musicaux dans les collèges jésuites. Bruxelles et Courtrai au XVII^e siècle* (with A.E. Ceulemans, Rennes, PUR, 2016). He co-edited with Mathieu Minet *Les arts poétiques du XIII^e au XVII^e siècle. Tensions et dialogue entre théorie et pratique* (Turnhout, Brepols, 2017). He also contributed to the volume: Ralph Dekoninck and Aline Smeesters (eds), *Arma Victricia (Bruges 1652). Une pièce de théâtre jésuite dans les Pays-Bas espagnols* (Paris, Garnier, 2022).

Walter Melion

is Asa Griggs Candler Professor of Art History at Emory University in Atlanta, where he has taught since 2004 and currently directs the Fox Center for Humanistic Inquiry. He chaired the Art History Department in 2011–2014 and 2015–2017. He was previously Professor and Chair of Art History at The Johns Hopkins University. He has published extensively on Dutch and Flemish art and art theory of the 16th and 17th centuries, on Jesuit image-theory, on the relation between theology and aesthetics in the early modern period, and on the artist Hendrick Goltzius. In addition to a four-part monograph on Jerónimo Nadal's *Adnotationes et meditationes in Evangelia* (2003, 2005, 2007, 2014), and exhibition catalogues on scriptural illustration and on religious allegory in Dutch and Flemish prints of the 16th and 17th centuries (2009 & 2019), his books include *Shaping the Netherlandish Canon: Karel van Mander's 'Schilder-Boeck'* (1991) and *The Meditative Art: Studies in the Northern Devotional Print, 1550–1625* (2009). He is co-editor of more than twenty volumes, including *Image and Imagination of the Religious Self in Late Medieval and Early Modern Europe* (2008), *Early Modern Eyes* (2010), *Meditatio—Refashioning the Self: Theory and Practice in Late Medieval and Early Modern Intellectual Culture* (2010), *The Authority of*

the Word: Reflecting on Image and Text in Northern Europe, 1400–1700 (2011), *Ut pictura meditatio: The Meditative Image in Northern Art, 1500–1700* (2012), *Imago Exegetica: Visual Images as Exegetical Instruments, 1400–1700* (2014), *The Anthropomorphic Lens: Anthropomorphism, Microcosmism, and Analogy in Early Modern Thought and Visual Arts* (2014), *Image and Incarnation* (2015), *Personification: Embodying Meaning and Emotion* (2016), *Jesuit Image Theory* (2016), *Ut pictura amor: The Reflexive Imagery of Love in Artistic Theory and Practice, 1400–1700* (2018), *Quid est sacramentum? Visual Representation of Sacred Mysteries in Early Modern Europe, 1400–1700* (2019), and *Quid est secretum? Visual Representation of Secrets and Mysteries in Early Modern Europe, 1500–1700*, and *Landscape and the Visual Hermeneutics of Landscape, 1500–1700* (2020). His articles number more than seventy. He was elected Foreign Member of the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences in 2010. Between 2014 and 2015, he was Chaire Francqui at the Université Catholique de Louvain. Melion has been the recipient of the 2016 Distinguished Scholar Award of the American Catholic Historical Association, and the 2019 Baker Award of the Michael C. Carlos Museum, and has been Scholar in Residence at The Newberry Library since 2017. He is series editor of Brill's Studies on Art, Art History, and Intellectual History. Three books in progress are approaching completion: a translation with commentary of Karel van Mander's *Den grondt der edel vry schildercont*, *Imago veridica: The Form, Function, and Argument of Joannes David, S.J.'s Four Latin Emblem Books* and *Cubiculum cordis: Printed Images as Meditative Schemata in Customized Dutch and Flemish Manuscript Prayerbooks, 1550–1650*. Melion recently completed his term as President of the Sixteenth Century Society.

Kees Schepers

is Senior Lecturer at the Ruusbroec Institute of the University of Antwerp. He has published critical editions of several late-medieval mystical and spiritual texts, both in the vernacular and in Latin. Most notably are the Latin translation of John of Ruusbroec's *Spiritual Espousals*, and the fifteenth-century Middle Dutch miscellany known as the Wiesbaden codex. His current research interests are sixteenth-century mystical culture in the Low Countries and the neighboring Rhineland, and sixteenth-century intellectual culture in the monasteries of the Bois de Soignes near Brussels. He is preparing a critical edition, with English translation, of the Arnhem Mystical Sermons.

Paul J. Smith

is Emeritus Professor of French literature at Leiden University. He has widely published on 16th-, 17th-, and 20th-century French literature, its reception in the Netherlands, French and Dutch fable and emblem books, literary rhetoric, intermediality, and early modern zoology.

Elliott D. Wise

is Assistant professor of Art History and Curatorial Studies at Brigham Young University. His research and publications focus on the devotional function of late medieval and early modern art. In particular, he is interested in art and liturgy, representations of the Eucharistic Christ and the Virgin Mary, and the visual culture of the great mendicant and monastic orders. He received a Ph.D. in Art History from Emory University, having spent a semester at the University of Leiden in the Netherlands and a year in New York City as a fellow at The Metropolitan Museum of Art.